叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 基督教基金会，(the Christian Foundation, Or,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

基督教基金会，(The Christian Foundation, Or,)
第1/1页

[ðə; ði]
THE
这

这

['krɪstʃən] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ;
Christian Foundation ;
基督教 基础 ;

基督教基金会;

[ɔː(r)] ,
OR ,
或者 ,

或者，

[ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['dʒɜːn(ə)l] .
Scientific and Religious Journal .
科学 和 宗教 杂志 .

科学与宗教期刊。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv]
DEVOTED TO THE INTERESTS OF
奉献 到 这 兴趣 的

致力于……的利益

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] [ˌkrɪsti'ænəti] .
CIVILIZATION , LITERATURE AND CHRISTIANITY .
文明 , 文学 和 基督教 .

文明、文学与基督教。

[baɪ] ['eərən] ['wɔːkə(r)] .
BY AARON WALKER .
经过 亚伦 沃克 .

作者：亚伦·沃克

['ɒfɪs] , [nəʊ] . [wʌn]
Office , No . 1
办公室 , 不 . 1

办公室，1号

['haʊəd] [blɒk] , [en] . ['dʌbljuː] . [kɔː(r)] .
Howard Block , N . W . Cor .
霍华德 堵塞 , N . W . 科尔 .

霍华德街区，西北角

[meɪn][ænd; ənd] ['mʌlbəri] [striːts] ,
Main and Mulberry Streets ,
主要的 和 桑 街道 ,

主街和桑树街，

['koʊkoʊˌmoʊ] , [ɪnd] .
KOKOMO , IND .
科科莫 , IND .

印第安纳州科科莫

['saɪəns] , ['prɒpəli] [ˌʌndə'stʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['raɪtli]
Science , properly understood , and the Bible rightly
科学 , 适当地 理解 , 和 这 圣经 没错

正确理解的科学，以及正确解读的圣经

[ɪn'tɜːprətɪd] , ['hɑːmənaɪz] .
interpreted , harmonize .
翻译 , 协调 .

解释，协调。

[ˌɪndɪə'næpəlɪs] :
INDIANAPOLIS :
印第安纳波利斯 :

印第安纳波利斯：

['kɑːrlən] & ['hɑːlənˌbɛk] , ['printərz] . - .
CARLON & HOLLENBECK , PRINTERS . 1880 .
卡隆 & 霍伦贝克 , 打印机 . - .

卡隆和霍伦贝克，打印机。1880 年。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg iii]
[页 三、]

[第 iii 页]

['ɪndeks][tuː; tə] [vɒl] .
INDEX TO VOL .
指数 到 卷 .

波动率指数

[ai] .
I .
我 .

我。

[ðə; ði]['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] [ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd] [ˌʌnbɪ'liːf] ['djʊərɪŋ][ɔːl][ðə; ði] ['sentʃəriz] ,
The conflict between Christianity and unbelief during all the centuries ,
这 冲突 之间 基督教 和 不信 期间 全部 这 几个世纪 ,

几个世纪以来，基督教与非信仰之间的冲突，

[ɔː(r)] [wɒt] [ˌkrɪsti'ænəti] [hæz; həz] [ɪn'kaʊntəd] , [wʌn] – [faɪv]
or what Christianity has encountered , 1 – 5
或者 什么 基督教 有 遭遇 , 1 – 5

或者基督教所遇到的情况，1-5

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] — [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] , [faɪv] – -
The Bible — the background and the picture , 5 – 16
这 圣经 — 这 背景 和 这 图片 , 5 – -

圣经——背景与图景，5-16

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] , -
The origin of dating from the Christian era , 16
这 起源 的 约会 从 这 基督教 时代 , -

纪年法的起源可以追溯到基督教纪元，16

[ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l]['vɜːtjuːz] , -
The cardinal virtues , 16
这 红衣主教 美德 , -

枢德，16

[ə; eɪ]['fjuːnərəl][ɔː'reɪʃ(ə)n][baɪ][kɒl] . [dʒiː] . [diː] - , [ænd; ənd][ə; eɪ][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] , - - -
A funeral oration by Col . G . De Veveue , and a reply to the same , 17 – 20
一个 葬礼 演讲 经过 上校 . G . 德 - , 和 一个 回复 到 这 相同的 , - - -

G·德·维维上校的葬礼演说及其回应，17-20

[ðə; ði] ['məʊtɪv] [ðæt] [led] [men] [tuː; tə][ə'dɒpt]['dɑːwɪnɪzəm] , - - -
The motive that led men to adopt Darwinism , 20 – 23
这 动机 那 引领 男人 到 采纳 达尔文主义 , - - -

促使人们接受达尔文主义的动机，20-23

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][ə'bændən]['aʊə(r)] [rɪ'lɪdʒən] , - - -
Shall we abandon our religion , 23 – 26
将 我们 放弃 我们的 宗教 , - - -

我们是否应该放弃我们的宗教信仰？23-26

[ðə; ði] [də'meɪn] [ɔː(r)] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['saɪəns] , - - -
The domain or province of science , 26 – 30
这 领域 或者 省 的 科学 , - - -

科学的领域或范畴，26–30

[blaɪnd] [fɔːs] [ɔː(r)] [ɪn'telɪdʒəns] , [wɪtʃ] , - - -
Blind force or intelligence , which , 30 – 33
瞎的 力量 或者 智力 , 哪个 , - - -

盲目的武力或智慧，30-33

['spiːʃiːz] [ɔː(r)]['juːnɪts][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , - - -
Species or units of nature , 33 – 38
物种 或者 单位 的 自然 , - - -

自然物种或单元，33–38

[ðə; ði] ['kɒmən] [sɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , -
The common sin of the church , 38
这 常见的 罪 的 这 教会 , -

教会的共同罪过，38

[maʊθ] [gluː] , -
Mouth glue , 38
嘴 胶水 , -

口胶，38

[ˌmɪsə'leɪniəs] , -
Miscellaneous , 39
各种各样的 , -

杂项，39

[mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃɪmpæn'ziː] , -
Man and the Chimpanzee , 40
男人 和 这 黑猩猩 , -

人与黑猩猩，40

[spɒn'teɪniəs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'genst] [ˌæksiə'mætɪk] [truːθ] , -
Spontaneous generation is against axiomatic truth , 40
自发的 一代 是 反对 公理化的 真相 , -

自发发生论违背了公理真理，40

[wɒt] [stəʊn] ['ɪmplɪm(ə)nts] [pɔɪnt] [tuː; tə] , -
What stone implements point to , 40
什么 石头 实施 观点 到 , -

石器所指向的40

[prə'fesə(r)] ['hʌksli] [ɒn][ðə; ði] [wɜːd] [səʊl] , -
Professor Huxley on the word soul , 40
教授 赫胥黎 在 这 单词 灵魂 , -

赫胥黎教授论“灵魂”一词，40

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ə'pɒn]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbəti] , - - -
The influence of the Bible upon civil and religious liberty , 41 – 50
这 影响 的 这 圣经 之上 民用 和 宗教 自由 , - - -

《圣经》对公民自由和宗教自由的影响，41-50

[ðə; ði] ['ɔːθədɒksi] [ɒv; əv]['eɪθiɪzəm][ænd; ənd] - , [baɪ][es] . [el] . ['tɪrəl] , - - -
The orthodoxy of Atheism and Ingersolism , by S . L . Tyrrell , 50 – 53
这 正统 的 无神论 和 - , 经过 S . L . 泰瑞尔 , - - -

《无神论和英格索尔主义的正统性》，作者：S.L. Tyrrell，第50-53页

[ðə; ði] [ænd; ənd]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['gʌvənmənt] , [rɪ'lɪdʒən] ,
The Shasters and Vedas , and the Chinese government , religion ,
这 沙斯特斯 和 吠陀经 , 和 这 中国人 政府 , 宗教 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , - - -
etc . , 54 – 58
ETC . , - - -

《沙斯特拉经》和《吠陀经》，以及中国政府、宗教等等，54-58页

['eɪnʃənt] [kɔz'mɔgəni] , - - -
Ancient cosmogonies , 58 – 65
古老的 宇宙起源论 , - - -

古代宇宙起源论，58–65

['kwestʃən] ['relətɪv] [tuː; tə] [fɔːs] , -
Question relative to force , 65
问题 相对的 到 力量 , -

关于力的问题，65

['kwestʃən] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][laɪf][baɪ] [ded] ['ætəmz] , -
Question relative to the production of life by dead atoms , 65
问题 相对的 到 这 生产 的 生活 经过 死的 原子 , -

关于死亡原子产生生命的问题，65

['hɑːməni] [ə'mʌŋ] [ˌʌnbi'liːvə] , [vɒl'teə] , ['niːdəm] , [maɪ'leɪ] , ['hɑːlˌbɑːk]
Harmonies among unbelievers , Voltaire , Needham , Maillet , Holbach
和声 之中 不信者 , 伏尔泰 , 尼德姆 , 邮件 , 霍尔巴赫

非信徒之间的和谐，伏尔泰，尼达姆，梅耶，霍尔巴赫

[ænd; ənd][spi'nəuzə] , - - -
and Spinoza , 66 – 69
和 斯宾诺莎 , - - -

以及斯宾诺莎，66-69

[ɪz] [gɒd] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'sepʃn] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] , [ɔː(r)]['eɪ.hæbz] ['prɒfɪts] , - - -
Is God the author of deception and falsehood , or Ahab's prophets , 69 – 72
是 上帝 这 作者 的 欺骗 和 谬误 , 或者 亚哈的 先知 , - - -

是上帝制造了欺骗和谎言，还是亚哈的先知制造了谎言？（69-72页）

['dɑːwɪnɪzəm] [wei] [ɪn][ðə; ði] ['bælənsɪz] , - - -
Darwinism weighed in the balances , 72 – 78
达尔文主义 称重 在 这 余额 , - - -

达尔文主义被纳入考量，72-78

[dɪd] [ðə; ði] [sʌn] [stænd] [stɪl] — [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] , - - -
Did the sun stand still — was it possible , 79 – 80
做过 这 太阳 站立 仍然 — 曾是 它 可能的 , - - -

太阳真的停止转动了吗？这可能吗？79-80

[ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][əˈpɒn][ˈmɒrəl][ænd; ənd][ˈsəʊʃ(ə)l][ˌɪnstɪˈtjuːʃənz] , - - -
The influence of the Bible upon moral and social institutions , 81 – 91
这 影响 的 这 圣经 之上 道德 和 社会的 机构 , - - -

圣经对道德和社会制度的影响，81-91

[lɔː] , [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪˈfekt] , - - -
Law , cause and effect , 91 – 93
法律 , 原因 和 影响 , - - -

法律、因果关系，91-93页

[ðə; ði] [ˌɪnkənˈsɪstənsi] [ɒv; əv] [ˌʌnbiˈliːvə] , [ðə; ði] [ˌʌnˈnəʊn] , [ɔː(r)][ɪnˌkɒmprɪˈhensəb(ə)l] ; [wiː; wi]
The inconsistency of unbelievers , the unknown , or incomprehensible ; we
这 不一致 的 不信者 , 这 未知 , 或者 难以理解 ; 我们

不信者的矛盾之处、未知的事物或难以理解的事物；我们

[nəʊ] [ðə; ði][ɪnˌkɒmprɪˈhensəb(ə)l] , [bʌt; bət][nəʊ][mæn] [nəʊz] [ðə; ði] [ˌʌnˈnəʊn] , - - -
know the incomprehensible , but no man knows the unknown , 96 – 98
知道 这 难以理解 , 但 不 男人 知道 这 未知 , - - -

知道不可理解的，但没有人知道未知的，96-98

[wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɪzrɪəlaɪts] [tuː; tə][ɪnˈɡeɪdʒ][ɪn][wɔː(r)][ænd; ənd][sleɪ] [men] , - - -
Was it right for the Israelites to engage in war and slay men , 98 – 101
曾是 它 正确的 为了 这 以色列人 到 从事 在 战争 和 杀戮 男人 , - - -

以色列人发动战争并杀戮他人是否正确？98-101

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˌaɪ ˈviː]]
[Pg iv]
[页 四]

[第 iv 页]

[ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊnli] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [heit] , [ɔː(r)][ðə; ði] [spiːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈrædɪk(ə)l] [ˈɪnfɪdəl; ˈɪnfɪdel] ;
It only needs to be seen to be hated , or the speech of a radical infidel ;
它 仅有的 需求 到 是 已见 到 是 憎恨 , 或者 这 演讲 的 一个 激进的 异教徒 ;

它只要被看到就会招致憎恨，或者被视为极端异教徒的言论；

[ɑːt] [ˈlɪbəti] , [ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l] [friː] [dɪˈskʌʃən] , [huː] [meɪ] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn][ðem; ðəm] ;
art liberty , and political free discussions , who may indulge in them ;
艺术 自由 , 和 政治的 自由的 讨论 , WHO 可能 放纵 在 他们 ;

艺术自由和政治自由讨论，谁都可以参与其中；

[self] - [ˈɡʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbælət] - [bɒks] ; [kɑːlvɑːn] [ˈblæntʃərdz] [ˈtɒməs] [peɪn] , - - -
self - government and the ballot - box ; Calvan Blanchard's Thomas Paine , 101 – 105
自己 - 政府 和 这 选票 - 盒子 ; 卡尔文 布兰查德 托马斯 潘恩 , - - -

自治与投票箱；卡尔文·布兰查德的《托马斯·潘恩》，101-105页

[dɪd][ðə; ði] [reɪs] [əˈsend] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ləʊ] [steɪt] [ɒv; əv][ˈbɑːbərɪzəm] , - - -
Did the race ascend from a low state of barbarism , 105 – 108
做过 这 种族 上升 从 一个 低的 状态 的 野蛮 , - - -

这个种族是否从低等的野蛮状态中崛起？105-108

[ðə; ði] [flʌd] [vjuː] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌsaɪənˈtɪfɪk][ænd; ənd] [ˈbɪblɪkl] [ˈstændpɔɪnt] [ænd; ənd][ˈdɑːktər; draɪv] . [heɪlz]
The flood viewed from a scientific and Biblical standpoint and Dr . Hale's
这 洪水 已查看 从 一个 科学 和 圣经 立场 和 博士 . 黑尔的

从科学和圣经的角度看洪水以及黑尔博士的观点

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][æz; əz] [rɪ'spekts] [ðə; ði][kə'pæsəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːk] , - – -
calculation as respects the capacity of the ark , 108 – 111
计算 作为 尊重 这 容量 的 这 方舟 , - – -

关于方舟容量的计算，108-111

[ðə; ði][məʊ'zeɪɪk] [lɔː] [ɪn] [griːs] , [ɪn] [rəʊm] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kɒmən] [lɔː] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , - – -
The Mosaic law in Greece , in Rome and in the common law of England , 111 – 115
这 马赛克 法律 在 希腊 , 在 罗马 和 在 这 常见的 法律 的 英格兰 , - – -

希腊、罗马和英国普通法中的摩西律法，111-115

[dɪd]['ædəm][fɔːl][ɔː(r)][raɪz] , - – -
Did Adam fall or rise , 116 – 118
做过 亚当 落下 或者 上升 , - – -

亚当是堕落了还是崛起了？116-118

[dɪd] [ðeɪ] [driːm] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ?
Did they dream it , or was it so ?
做过 他们 梦 它 , 或者 曾是 它 所以 ?

这是他们的梦境，还是真实发生的事？

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['mɪθɪkl] ?
Was it mythical ?
曾是 它 神话 ?

它是神话传说吗？

[kʊd; kəd][ðə; ði] ['wɪtnəsiz]
Could the witnesses
可以 这 证人

证人能否

[biː; bi][mɪ'steɪkən] , - – -
be mistaken , 118 – 119
是 错误 , - – -

弄错了，118-119

[θriː] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel][kæn; kən][nɒt]['ɑːnsə(r)] , -
Three important questions which infidels can not answer , 119
三 重要的 问题 哪个 异教徒 能 不是 回答 , -

异教徒无法回答的三个重要问题，119

['meni] ['kwestʃənz] [ðæt] [kæn; kən][nɒt][biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ] [ˌʌnbi'liːvə] , -
Many questions that can not be answered by unbelievers , 120
许多 问题 那 能 不是 是 回答 经过 不信者 , -

许多问题非信徒无法回答，120

[ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] ['kaʊntəfɪt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['dʒenjuɪn] , [ɔː(r)] [ˌkrɪsti'ænəti] [nɒt] ['mɪθɪkl] [ɪn]
Is there a counterfeit without a genuine , or Christianity not mythical in
是 那里 一个 伪造 没有 一个 真的 , 或者 基督教 不是 神话 在

是否存在没有真品的赝品，或者基督教是否只是神话？

[ɪts]['ɒrɪdʒɪn] , - – -
its origin , 121 – 130
它是 起源 , - – -

其起源，121–130

[prə'fesə(r)] ['əʊɪn] [ə'pɒn][ðə; ði][laɪn] [bɪ'twiːn] ['sævɪdʒ][ænd; ənd]['sɪvəlaɪzd]['piːp(ə)l] , -
Professor Owen upon the line between savage and civilized people , 130
教授 欧文 之上 这 线 之间 野蛮的 和 文明 人们 , -

欧文教授论野蛮人和文明人之间的界限，130

['ɒrɪˌdʒen]['bætʃələ(r)][ɒn] [dɪ'zaɪn] [ɪn]['neɪtʃə(r)] , - – -
Origen Bachelor on design in nature , 131 – 138
起源 学士 在 设计 在 自然 , - – -

Origen Bachelor论自然中的设计，131-138页

['blʌndə(r)][ɒn][ænd; ənd]['blʌndə(r)][ɒn] , [ɔː(r)] ['blʌndəz] [ɪn] ['saɪəns] ; [ðə; ði][ɪk'stɪŋkt]
Blunder on and blunder on , or blunders in science ; the extinct
错误 在 和 错误 在 , 或者 失误 在 科学 ; 这 灭绝

不断犯错，或者科学上的错误；已灭绝的

['ænɪmlz] , - – -
animals , 138 – 143
动物 , - – -

动物，138–143

['dreɪpərz] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['saɪəns] [dʌz] [nɒt] [ɪn'vɒlv] ['prɒtɪstənt]
Draper's conflict between religion and science does not involve Protestant
德雷珀的 冲突 之间 宗教 和 科学 做 不是 涉及 新教

德雷珀笔下的宗教与科学之间的冲突并不涉及新教。

[rɪ'lɪdʒən] , - – -
religion , 143 – 146
宗教 , - – -

宗教，143–146

[wɒt] [ˌkrɪsti'ænəti] [hæz; həz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['kænɪblz] , - – -
What Christianity has done for cannibals , 146 – 148
什么 基督教 有 完毕 为了 食人族 , - – -

基督教对食人族做了什么，146-148

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['sɪmpli] ['ænɪmlz] ?
Are we simply animals ?
是 我们 简单地 动物 ?

我们仅仅是动物吗?

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌleksɪ'kɒgrəfə(r)] [ɒn][ðə; ði] [tɜːm] [trænz'leɪtɪd]
And the lexicographers on the term translated
和 这 词典编纂者 在 这 学期 翻译

而词典编纂者对"翻译"一词的研究也值得关注。

['spɪrɪt] ; [ɪts] ['kʌrənsi] [ɪn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] [taɪmz] , - – -
Spirit ; its currency in ancient and modern times , 149 – 154
精神 ; 它是 货币 在 古老的 和 现代的 时代 , - – -

精神；它在古代和现代的流通，149-154

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz][tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [lɔː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [prə'fetɪk]
What are our relations to the ancient law , and the ancient prophetic
什么 是 我们的 关系 到 这 古老的 法律 , 和 这 古老的 预言

我们与古代法律和古代先知有何关系?

['tiːtʃɪŋz] , - – -
teachings , 155 – 158
教义 , - – -

教义，155–158

[ðə; ði]['fjuːnərəl] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['lɪbərəl] [liːg] , - – -
The funeral services of the National Liberal League , 158 – 159
这 葬礼 服务 的 这 国家的 自由派 联盟 , - – -

全国自由联盟的葬礼服务，158-159

['hʌksliz] ['pærədɒks] , -
Huxley's Paradox , 159
赫胥黎的 悖论 , -

赫胥黎悖论，159

[ðə; ði]['traiəmf, -ʌmf] [reɪn] [ɒv; əv] [lait] — ['wɪn,tʃɛl] , -
The triumphing reign of light — Winchell , 160
这 胜利 在位 的 光 — 温切尔 , -

光明的凯旋统治——温切尔，160

[vɒl'teə] [ænd; ənd][æn; ən] ['eɪθiɪst] [æt; ət]['lɔgəhed, 'lɔ:g-][ə'pɒn][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][laɪf] , -
Voltaire and an atheist at loggerheads upon the origin of life , 160
伏尔泰 和 一个 无神论者 在 海龟 之上 这 起源 的 生活 , -

伏尔泰与一位无神论者就生命起源问题展开激烈争论，160

['əʊnli][ə; eɪ] [pə'hæps] — [vɒl'teə] , -
Only a perhaps — Voltaire , 160
仅有的 一个 也许 — 伏尔泰 , -

或许只有一种可能——伏尔泰，160

[ðə; ði] ['sæbəθ] , [ðə; ði] [lɔ:] , [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kraɪst] ; [ðə; ði]
The Sabbath , the Law , the Commonwealth of Israel , and the Christ ; the
这 安息日 , 这 法律 , 这 联邦 的 以色列 , 和 这 基督 ; 这

安息日、律法、以色列国和基督；

[lɔ:] [ɒv; əv] [kraɪst] [baʊnd] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜ:ld] , - - -
law of Christ bound upon the world , 161 – 174
法律 的 基督 边界 之上 这 世界 , - - -

基督的律法约束世界，161-174页

['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel][lɪv; laɪv][ɪn] ['daʊtɪŋ] ['kɑ:s(ə)l] — [baɪ][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['kæmb(ə)l] , [ɪn] - ,
Infidels live in doubting castle — by Alexander Campbell , in 1835 ,
异教徒 居住 在 怀疑 城堡 — 经过 亚历山大 坎贝尔 , 在 - ,
[tru:]
true
真的

异教徒生活在怀疑的城堡里——亚历山大·坎贝尔，1835年，真

[tu:; tə] - [deɪ] , - – -
to - day , 174 – 177
到 - 天 , - – -

今天，174–177

[ˌɪnfɪ'deləti] , [ɔ:(r)][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] [ˌrevə'lʊʃən] [ɪn][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz][tu:; tə]
Infidelity , or the French and American revolutions in their relations to
不忠 , 或者 这 法语 和 美国人 革命 在 他们的 关系 到

不忠，或者说法国大革命和美国革命与......的关系

['tɒməs] [peɪn] , - – -
Thomas Paine , 178 – 184
托马斯 潘恩 , - – -

托马斯·潘恩，178–184

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [ʌn'tʃeɪn] [ðə; ði]['taɪgə(r)] , [ɔ:(r)][ðə; ði] [fru:ts] [ɒv; əv] [ˌɪnfɪ'deləti] ? — [baɪ]
Shall we unchain the tiger , or the fruits of infidelity ? — by
将 我们 解链 这 老虎 , 或者 这 水果 的 不忠 ? — 经过

我们是该释放猛虎，还是释放背叛的果实？——作者

[ə; eɪ] . [dʒi:] . ['meɪnəd] , - – -
A . G . Maynard , 184 – 187
一个 . G . 梅纳德 , - – -

AG Maynard，184–187

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] — [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][hæv; həv][æn; ən] [ˌɪntə'lektʃuəl] [rɪ'lɪdʒən] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]
The struggle — shall we have an intellectual religion , or a religion of
这 斗争 — 将 我们 有 一个 知识分子 宗教 , 或者 一个 宗教 的

这场斗争——我们应该拥有理性的宗教，还是一种......的宗教？

['pæʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [truːθ] , - - -
passion at the expense of truth , 188 – 195
热情 在 这 费用 的 真相 , - - -
以牺牲真相为代价的激情，188-195

[ðə; ði] ['rekɔːdz] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['tɒməs] [peɪn] , - - -
The records respecting the death of Thomas Paine , 195 – 198
这 记录 尊重 这 死亡 的 托马斯 潘恩 , - - -
关于托马斯·潘恩之死的记录，195–198

['θɪədɔ] ['pɑːkə(r)][ɒn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , -
Theodore Parker on the Bible , 198
西奥多 帕克 在 这 圣经 , -
西奥多·帕克论圣经，198

[ðə; ði][lɑːst] [wɜːdz] [ɒv; əv] [vɒl'teə] , -
The last words of Voltaire , 198
这 最后的 字 的 伏尔泰 , -
伏尔泰的遗言，198

[θriː] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ri'pju:dieit] [ˌɪnfɪ'deləti] — [baɪ] ['bɪʃəp] ['wipl] , -
Three reasons for repudiating infidelity — by Bishop Whipple , 199
三 原因 为了 否认 不忠 — 经过 主教 惠普尔 , -
拒绝婚外情的三个理由——惠普尔主教，199

[[ˌpiː 'dʒiː][viː]]
[Pg v]
[页 v]
[第 v 页]

[ɪŋgɚsɔlz] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][æn; ən][əʊld]['pəʊɪm] , - - -
Ingersoll's contradiction , and an old poem , 199 – 200
英格索尔 矛盾 , 和 一个 老的 诗 , - - -
英格索尔的矛盾，以及一首古老的诗，199-200

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] ; [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
The work of the Holy Spirit ; What is it ?
这 工作 的 这 圣 精神 ; 什么 是 它 ?
圣灵的工作是什么?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ɪts][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]
What are its relations and
什么 是 它是 关系 和
它与哪些事物相关?

['juːzɪz; 'juːsɪz] ? , - - -
uses ? , 201 – 211
用途 ? , - - -
用途? ，201–211

[ˌkredə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] , - - -
Credibility of the evidence of the resurrection of the Christ , 211 – 215
信誉 的 这 证据 的 这 复活 的 这 基督 , - - -
基督复活证据的可信度，211-215

[brɔːd] - [geɪdʒ] [rɪ'lɪdʒən] — [ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['kɒnflɪkt] [siːs] ? , - - -
Broad - gauge religion — shall the conflict cease ? , 215 – 221
广阔 - 测量 宗教 — 将 这 冲突 停止 ? , - - -
广义宗教——冲突是否应该停止? ，215-221

['peɪpl] [ɔː'θɒrəti] [ɪn][ðə; ði] ['baɪgɒn] ; [ðə; ði] ['ɪnfɪdəlz] [ə'mjuːzɪŋ] ['ætɪtjuːd] , - - -
Papal authority in the bygone ; the infidel's amusing attitude , 221 – 229
教皇 权威 在 这 逝去的 ; 这 异教徒 有趣 态度 , - - -
昔日教皇的权威；异教徒滑稽的态度，221-229

" ['iːv(ə)n] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['meni] ['ænti] - [kraɪst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] " , - - -
" Even now are there many anti - Christs in the world " , 229 – 232
" 甚至 现在 是 那里 许多 反对 - 基督 在 这 世界 " , - - -

“即使在今天，世界上仍然有很多反基督者”，229-232

[wɒt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ? , - - -
What is to be the religion of the future ? , 232 – 235
什么 是 到 是 这 宗教 的 这 未来 ？ , - - -

未来的宗教会是什么？，232-235

[bɪl] [ɒv; əv] [in'daitmənt] [ə'genst] ['prɔtistənts] — [eɪt] [ɪn]['nʌmbə(r)] , - - -
Bill of indictments against Protestants — eight in number , 235 – 238
账单 的 起诉书 反对 新教徒 — 八 在 数字 , - - -

针对新教徒的起诉书——共八项，第235-238页

[ə; eɪ] ['sʌməri] [ɒv; əv][grænd] [truːðz] , -
A summary of grand truths , 238
一个 概括 的 盛大 真相 , -

大道理总结，238

[ə; eɪ]['kreɪzi] [pəʊp] , -
A crazy pope , 238
一个 疯狂的 教皇 , -

疯狂的教皇，238

['iːθən] ['ælən] , [ðə; ði]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] ['dɔːtə(r)] — [ə; eɪ]['pəʊɪm] , -
Ethan Allen , the infidel , and his dying daughter — a poem , 239
伊桑 艾伦 , 这 异教徒 , 和 他的 垂死 女儿 — 一个 诗 , -

伊桑·艾伦，异教徒，和他垂死的女儿——一首诗，239

[truːθ] [ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] — ['bænˌkɹɒft] , -
Truth is immortal — Bancroft , 240
真相 是 不朽 — 班克罗夫特 , -

真理永存——班克罗夫特，240

[ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] ['hæpinəs] , - - -
The fountain of happiness , 241 – 249
这 喷泉 的 幸福 , - - -

幸福之泉，241-249

[ɪn'detɪdnəs] [tuː; tə][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] — [kə'ləʊkwiəl] — [baɪ][piː] . [tiː] . ['rʌsəl]
Indebtedness to revelation — colloquial — by P . T . Russell
负债 到 启示 — 口语 — 经过 P . T . 罗素

对启示的感激——口语——作者：P.T. Russell

[nəʊ] . [wʌn] , - - -
No . 1 , 249 – 254
不 . 1 , - - -

第1期，249-254页

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , - - -
No . 2 , 289 – 293
不 . 2 , - - -

第2期，289-293页

[nəʊ] . [θriː] , - - -
No . 3 , 331 – 334
不 . 3 , - - -

第3期，331-334页

[nəʊ] . [fɔːr] , [ðə; ði][dɪ'vaɪn]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] , - - -
No . 4 , the divine origin of language and religion , 375 – 379
不 . 4 , 这 神圣的 起源 的 语言 和 宗教 , - - -

第四章，语言和宗教的神圣起源，375-379页

[nəʊ] . [faɪv] , ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] , - - -
No . 5 , language and religion , 408 – 412
不 . 5 , 语言 和 宗教 , - - -

第5期，语言与宗教，408-412页

[nəʊ] . [sɪks] , [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [mæn] [ni'sesi,teit, nə-] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , - - -
No . 6 , the nature of man necessitated revelation , 457 – 464
不 . 6 , 这 自然 的 男人 必要 启示 , - - -

第6条，人的本性需要启示，457-464

[duː; də] [wiː; wi] [niːd] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ? , - - -
Do we need the Bible ? , 255 – 259
做 我们 需要 这 圣经 ? , - - -

我们需要圣经吗？（255-259页）

[ðə; ði] [ˌʌn'feə(r)] ['triːtmənt] [ɒv; əv] ['baɪb(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [baɪ] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] , - - -
The unfair treatment of Bible language by infidels , 260 – 263
这 不公平 治疗 的 圣经 语言 经过 异教徒 , - - -

异教徒对圣经语言的不公平对待，260-263

[dʒi'ɒlədʒi] [ɪn] [ɪts] ['strʌglz] [ænd; ənd] [grəʊθ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['saɪəns] , - - -
Geology in its struggles and growth as a science , 263 – 267
地质学 在 它是 斗争 和 生长 作为 一个 科学 , - - -

地质学在其作为一门科学的奋斗与发展历程，263-267页

['pænθiɪzəm] [ɪz] [dɪ'sepʃn] [ænd; ənd] [hɪ'pɒkrəsi] , - - -
Pantheism is deception and hypocrisy , 268 – 273
泛神论 是 欺骗 和 虚伪 , - - -

泛神论是欺骗和虚伪的，268-273

[ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [maɪnd] , - - -
The origin of life and mind , 273 – 279
这 起源 的 生活 和 头脑 , - - -

生命和心灵的起源，273-279

[ə; eɪ] [hɑːd] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] , -
A hard question for infidels to answer , 279
一个 难的 问题 为了 异教徒 到 回答 , -

对于异教徒来说，这是一个难以回答的问题，279

['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [klaʊd] ['θɪəri] , -
Difficulty in the fire cloud theory , 280
困难 在 这 火 云 理论 , -

火云理论的难点，280

[ðə; ði] ['ɪnfɪdəlz] ['ɒfset] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] ['kælvɪnɪzəm] , -
The infidel's offset to the doctrine of Calvinism , 280
这 异教徒 抵消 到 这 教义 的 加尔文主义 , -

异教徒对加尔文主义教义的抵触，280

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˌrefə'meɪʃn] [frɒm; frəm] [sɪn] — [ə; eɪ] ['sɜːmən] , - - -
The importance and nature of reformation from sin — a sermon , 281 – 289
这 重要性 和 自然 的 改革 从 罪 — 一个 讲道 , - - -

从罪中悔改的重要性和本质——一篇讲道，281-289页

['tɒməs] [peɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ən; ən] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] [wen] [hiː; hi] [rəʊt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪn'taɪtld] "
Thomas Paine was not an infidel when he wrote his work entitled "
托马斯 潘恩 曾是 不是 一个 异教徒 什么时候 他 写道 他的 工作 标题 "
['kɒmən]
Common
常见的

托马斯·潘恩在撰写题为《共同体》的作品时并非无神论者。

[sens] " , - - -
Sense " , 293 – 295
感觉 " , - - -

感觉”，293–295

[ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [θɔːts] [frɒm; frəm] [-] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['evɪdənsɪz] , [wɪð]
A cluster of thoughts from Jenning's internal evidences , with
一个 簇 的 想法 从 詹宁斯 内部的 证据 ， 和

詹宁斯从内部证据中得出的一系列想法，

[ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ænd; ənd] [ə'dɪʃən] , - - -
modifications and additions , 295 – 300
修改 和 新增内容 , - - -

修改和补充，295–300

[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] , - - -
The resurrection of the Christ , 300 – 304
这 复活 的 这 基督 , - - -

基督的复活，300-304

['pʌblɪk][ˌnəʊtə'raɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , - - -
Public notoriety of the Scriptures , 304 – 305
民众 恶名 的 这 经文 , - - -

圣经的公众知名度，304-305

[wɒt] ['piːp(ə)l][hæv; həv] [biːn] [ænd; ənd] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] , - - -
What people have been and done without the Bible , 306 – 310
什么 人们 有 到过 和 完毕 没有 这 圣经 , - - -

没有圣经的人们是什么样的人，做了什么样的事，306-310

[ðə; ði]['leɪtɪst] [ˌiːvə'luːʃən(ə)ri] ['kɒnflɪkt] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsɪnsɪ'næti] [gə'zet] , - - -
The latest evolutionary conflict , from the Cincinnati Gazette , 310 – 314
这 最新的 进化 冲突 , 从 这 辛辛那提 公报 , - - -

最新的进化论冲突，摘自《辛辛那提公报》第310-314页

[bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] , ['pɔːfəri] , ['dʒuːliən] , ['haɪərəˌkliːz][ænd; ənd] ['sɛlsəs] , [wɪð]
Books of the New Testament , Porphyry , Julian , Hierocles and Celsus , with
图书 的 这 新的 遗嘱 , 斑岩 , 朱利安 , 希罗克勒斯 和 摄氏度 , 和

新约圣经，波菲利、朱利安、希罗克勒斯和塞尔苏斯著，以及

[ə; eɪ]['tæbjələ(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] , ['deɪtɪd][ænd; ənd][ləʊ'keɪtɪd]
a tabular view of the ancient persecutions , dated and located
一个 表格 看法 的 这 古老的 迫害 , 日期 和 位于

一份关于古代迫害事件的表格，标明了日期和地点。

[wɪð] ['nɪərəʊ] , [də'miʃən] , ['treɪdʒən] , ['mɑːkəs] [ɔː'riːlɪəs] , - - -
with Nero , Domitian , Trajan , Marcus Aurelius , 315 – 318
和 尼禄 , 图密善 , 图拉真 , 马库斯 奥勒留 , - - -

与尼禄、图密善、图拉真、马可·奥勒留一起，公元315-318年

['testɪməni] [ɒv; əv] [tæsitəs] , ['dʒuːvɪnəl][ænd; ənd]['senəkə] , - - -
Testimony of Tacitus , Juvenal and Seneca , 316 – 317
见证 的 塔西佗 , 尤维纳尔 和 塞内卡 , - - -

塔西佗、尤维纳利斯和塞内卡的证词，316-317

[ˌdaɪə'kliːʃənz] [kɔɪn] ['blɒtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['veri] [neɪm] ['krɪstʃən] , -
Diocletian's coin blotting out the very name Christian , 317
戴克里先的 硬币 印迹法 出去 这 非常 姓名 基督教 , -

戴克里先的硬币抹去了“克里斯蒂安”这个名字，317

[straʊs] — [huː] [rəʊt] [ðem; ðəm] , -
Strauss — who wrote them , 317
施特劳斯 — WHO 写道 他们 , -

施特劳斯——他创作了这些作品，317

[wen] [ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [kən'temp(ə)rəri]
When the books of the New Testament were written , along with contemporary
什么时候 这 图书 的 这 新的 遗嘱 是 书面 , 沿着 和 当代的

新约圣经成书之时，正值其同时代的时期。

['lændmɑːrks] , ['tæbjuleɪtɪd] , -
landmarks , tabulated , 318
地标 , 表格 , -

地标，列表，318

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɪksθ]]
[Pg vi]
[页 六]

[第 vi 页]

['kɑːrlaɪlz] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][dʒɒb][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] , -
Carlyle's estimate of the book of Job in his own words , 319
凯雷集团 估计 的 这 书 的 工作 在 他的 自己的 字 , -

卡莱尔用他自己的话说，对《约伯记》的评价是这样的，319

[wɒt] [ai][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)] , -
What I live for , 319
什么 我 居住 为了 , -

我为何而活，319

[ðə; ði] ['mɒlɪkjuːl] [gɒd] , ['pʌntʃɪz] ['pəʊɪm] , -
The Molecule God , Punch's poem , 320
这 分子 上帝 , 拳击的 诗 , -

分子之神，Punch 的诗，320

[ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'siːd] [baɪ][ɪts] ['enəmɪz] , - – -
The divinity of our religion as it is conceded by its enemies , 321 – 331
这 神 的 我们的 宗教 作为 它 是 承认 经过 它是 敌人 , - – -

我们的宗教的神圣性，正如它的敌人所承认的那样，321-331

['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel][ɪn][ə; eɪ]['lɒdʒɪk(ə)l][tɔː'neɪdəʊ] , - – -
Infidels in a logical tornado , 334 – 338
异教徒 在 一个 逻辑 龙卷风 , - – -

异教徒陷入逻辑风暴，334-338

[rɪ'lɪdʒəs] [hɪ'stɪəriə] , [ɔː(r)] [ˌɪnstən'teɪniəs] [kən'vɜːʃ(ə)n] , [baɪ] [dʒɔːdʒ] ['hɜːbət]
Religious hysteria , or instantaneous conversion , by George Herbert
宗教 歇斯底里 , 或者 瞬间 转换 , 经过 乔治 赫伯特

乔治·赫伯特著《宗教歇斯底里，或瞬间皈依》

['kɜːrtɪs] , [em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd] [haʊ] [dʒɒn] ['wesli] [gɒt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] " [feɪθ] [ə'ləʊn][mæn] ,
Curteis , M . A . , and how John Wesley got to be a " faith alone man ,
柯蒂斯 , M . 一个 . , 和 如何 约翰 韦斯利 得到 到 是 一个 " 信仰 独自的 男人 ,

柯蒂斯，马萨诸塞州，以及约翰·卫斯理如何成为一个"唯独信心的人"，

" , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , - – -
" convulsionists , etc . , 338 – 345
" 痉挛症 , ETC . , - – -

"痉挛症患者等，338–345

[θɪŋz] [hɑːd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] , [baɪ][diː] . [eɪtʃ] . ['pætərsən] , - – -
Things hard to believe , by D . H . Patterson , 345 – 348
事物 难的 到 相信 , 经过 D . H . 帕特森 , - – -

难以置信的事，作者：D.H. Patterson，第345-348页

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['skeptɪks] ['stændpɔɪnt] , [ɔː(r)] [djuːk] [ɒv; əv]
The result of ignorance viewed from the skeptic's standpoint , or Duke of
这 结果 的 无知 已查看 从 这 怀疑论者的 立场 , 或者 公爵 的

从怀疑论者的角度来看，这是无知的结果，或者说是公爵的观点。

['sʌməset] [ænd; ənd] ['hʌksli] [kwoʊ'teɪʃənz] , [ɔː(r)][ðə; ði]['kɒntrɑːst] , - – -
Somerset and Huxley quotations , or the contrast , 348 – 349
萨默塞特郡 和 赫胥黎 引文 ，或者 这 对比 ， - – -

萨默塞特和赫胥黎的引文，或对比，348-349

[wɒt] [duː; də][ˌiːvə'luːʃənɪst; ˌevə'luːʃənɪst] [tiːtʃ] ?
What do evolutionists teach ?
什么 做 进化论者 教 ？

进化论者教导什么？

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][siː] . [tiː] . , [ɒv; əv] ['dænvɪl] , [ˌɪndi'ænə] .
Dedicated to C . T . , of Danville , Indiana .
投入的 到 C . T . , 的 丹维尔 ，印第安纳州 .

谨以此献给来自印第安纳州丹维尔的CT。

['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][dʒɜːrmz] , - – -
Origin of germs , 349 – 355
起源 的 细菌 ， - – -

细菌的起源，349–355

[wen] [ʃʊd; ʃəd] ['tʃɪldrən] [bɪ'kʌm] [tʃɜːtʃ] ['membəz] , - – -
When should children become church members , 355 – 356
什么时候 应该 孩子们 变得 教会 成员 ， - – -

儿童何时应该成为教会成员？355-356

['aʊə(r)] [ɪn'detɪdnəs] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz] , - – -
Our indebtedness to the Jews , 357 – 358
我们的 负债 到 这 犹太人 ， - – -

我们对犹太人的亏欠，357-358

[ðə; ði]['sekənd] [faɪv] [pɔɪnts] [ɪn]['kælvɪnɪzəm] , [wɪð] [tuː] ['ʌðə(r)] [faɪvz] , - – -
The second five points in Calvinism , with two other fives , 358 – 359
这 第二 五 积分 在 加尔文主义 ， 和 二 其他 五 ， - – -

加尔文主义的第二个五点，以及另外两个五点，358-359

['bendʒəmɪn] ['fræŋklɪnz] ['epɪtɑːf] [æz; əz][æn; ən][ɪk'spəʊnənt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪθ] ; ['ɒnəsti] , [ɔː(r)]
Benjamin Franklin's epitaph as an exponent of his faith ; honesty , or
本杰明 富兰克林的 墓志铭 作为 一个 指数 的 他的 信仰 ； 诚实 ， 或者

本杰明·富兰克林的墓志铭是他信仰的体现；诚实，或者

[ðə; ði]
the
这

这

['ɪnə(r)] - [self] , -
inner - self , 360
内 - 自己 ， -

内心，360

[lɔː] [ænd; ənd] [ə'təʊnmənt] , - – -
Law and atonement , 361 – 370
法律 和 赎罪 ， - – -

法律与赎罪，361–370

[ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv][maɪnd] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] , - – -
The simplicity of the science of mind , individual , what does it mean , 370 – 375
这 简单 的 这 科学 的 头脑 ， 个人 ， 什么 做 它 意思是 ， - – -

心灵科学的简洁性，个体，这意味着什么，370-375

[maɪnd][ænd; ənd]['ɪnstɪŋkt] , [ɔː(r)] ['strɪktʃə] [ɒn][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ˌiːvə'luːʃənɪst; ˌevə'luːʃənɪst] , - - -
Mind and instinct , or strictures on the teachings of evolutionists , 379 – 382
头脑 和 本能 , 或者 狭窄 在 这 教义 的 进化论者 , - - -

心智与本能，或对进化论者教义的批判，379-382

[rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] — [tuː; tə] [huːm] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [ɪn'detɪd] ?
Revival of learning — to whom are we indebted ?
复兴 的 学习 — 到 谁 是 我们 负债累累 ?

学术复兴——我们应该感谢谁?

[ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['prɪntɪŋ]
The art of printing
这 艺术 的 印刷

印刷艺术

[ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , - – -
originated with the love of the Bible , 382 – 386
起源于 和 这 爱 的 这 圣经 , - – -

源于对圣经的热爱，382–386

[ðə; ði] ['kaunslz] , [ɔː(r)]['juːnəti][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] [tʃɜːtʃ] , - – -
The Councils , or unity of the Roman Church , 386 – 392
这 议会 , 或者 统一 的 这 罗马 教会 , - – -

公会议，或罗马教会的统一，386–392年

['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel][ɪn] ['evɪdəns] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] , ['loʊgənˌspɔːrt] , - – -
Infidels in evidence in favor of Christianity , Logansport , 392 – 395
异教徒 在 证据 在 偏爱 的 基督教 , 洛根斯波特 , - – -

异教徒的证据支持基督教，洛根斯波特，392-395

['wʊmən] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ræŋk] , - – -
Woman and her rank , 395 – 398
女士 和 她 秩 , - – -

女性及其地位，395–398

[ɪŋgɚsɔlz] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['drʌŋkəd] , ['lɒdʒɪk(ə)l] [dɪ'dʌkʃn] , -
Ingersoll's estimation of a drunkard , logical deduction , 398
英格索尔 估算 的 一个 酒鬼 , 逻辑 扣除 , -

英格索尔对醉汉的估计，逻辑推理，398

[ðə; ði]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] ['ruːsəu] [ɒn][ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] , -
The infidel Rousseau on the books of the New Testament , 399
这 异教徒 卢梭 在 这 图书 的 这 新的 遗嘱 , -

异教徒卢梭论新约圣经，399

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] [nəʊn] [ə'mʌŋ] ['hiːðn] ['raɪtər] , -
The religion of the Jews known among heathen writers , 400
这 宗教 的 这 犹太人 已知 之中 异教徒 作家 , -

犹太教在异教作家中广为人知，400

['sentʃəriz] [bɪ'fɔː(r)] [kraɪst] — [bi'rəusəs] , ['mænəˌθoʊ][ænd; ənd] [sæntoʊniːəθən] [kən'fɜːm]
Centuries before Christ — Berosus , Manetho and Sanchoniathon confirm
几个世纪 前 基督 — 贝罗苏斯 , 马内托 和 桑乔尼亚马拉松 确认

公元前数个世纪——贝罗苏斯、马内托和桑乔尼亚顿证实了这一点

[ðə; ði][fækts][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , -
the facts of the Bible , 400
这 事实 的 这 圣经 , -

圣经的事实，400

['kəʊlərɪdʒ] [ɒn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , -
Coleridge on the Bible , 400
柯尔律治 在 这 圣经 , -

柯勒律治论圣经，400

[ðə; ði][laɪf][ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'lɪdʒən] , - - -
The life and character of our religion , 401 – 408
这 生活 和 特点 的 我们的 宗教 , - - -

我们宗教的生命与特征，401-408页

['kɑːrlaɪlz] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , -
Carlyle's estimate of the Bible , 412
凯雷集团 估计 的 这 圣经 , -

卡莱尔对圣经的估计，412

[fɔːs] [ænd; ənd][laɪf] , ['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [el] . [p'ɑːsənz] , - - -
Force and life , Dr . J . L . Parsons , 413 – 418
力量 和 生活 , 博士 . J . L . 帕森斯 , - - -

力量与生命，JL Parsons 博士，413–418 页

[ə'ledʒd] [kɒntrə'dɪkʃnz] ['ɑːnsə(r)d] , [baɪ] [rɪ'kwest] [frɒm; frəm]['loʊɡənˌspɔːrt] , - - -
Alleged contradictions answered , by request from Logansport , 418 – 421
据称 矛盾 回答 , 经过 要求 从 洛根斯波特 , - - -

应洛根斯波特的要求，对所称矛盾之处作出答复，第418-421页

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] [niːd] [θɔːt] , - - -
Some things that need thought , 421 – 423
一些 事物 那 需要 想法 , - - -

有些事情需要思考，421-423

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][sə'saɪəti][ɒv; əv] [ɡriːs] , - - -
The religion and society of Greece , 424 – 427
这 宗教 和 社会 的 希腊 , - - -

希腊的宗教与社会，424–427

[ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [tuː; tə]['hjuːmən] ['ɡreɪtnəs] , - - -
The relation of Christianity to human greatness , 427 – 431
这 关系 的 基督教 到 人类 伟大 , - - -

基督教与人类伟大之处的关系，427-431

[kɒl] . [ɪŋɡɚsɔlz] [truːθ] ['telɪŋ] ['bɪznəs] , ['lɒdʒɪk(ə)l] [dɪ'dʌkʃn] , -
Col . Ingersoll's truth telling business , logical deduction , 431
上校 . 英格索尔 真相 讲述 商业 , 逻辑 扣除 , -

英格索尔上校的说真话生意，逻辑推理，431

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['friː'θiŋkə] [æz; əz]['ɡɪv(ə)n][baɪ] [ðəm'selvz] , [wɪð]
The theory of the original Freethinkers as given by themselves , with
这 理论 的 这 原来的 自由思想者 作为 给定 经过 他们自己 , 和

最初的自由思想家们自己提出的理论，

[rɪ'mɑːrks] [ə'pɒn][ðeə(r)] [əd'vɑːnsmənt] , - - -
remarks upon their advancement , 432 – 435
评论 之上 他们的 进步 , - - -

对他们进步的评论，432–435

[wɒt] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi][ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ] ['krɪstʃən] , [ɔː(r)][kɒl] . ['ɪŋɡəsɒl] [taɪd] [ʌp] , - - -
What a man may be and be a Christian , or Col . Ingersoll tied up , 435 – 437
什么 一个 男人 可能 是 和 是 一个 基督教 , 或者 上校 . 英格索尔 系 向上 , - - -

一个人可以是什么样的人，才能成为基督徒，或者英格索尔上校被绑起来，435-437

[laɪf] [ænd; ənd] [fɔːs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] , -
Life and force are not the same , 438
生活 和 力量 是 不是 这 相同的 , -

生命和力量并不相同，438

[mə'kɔːli] [ɒn] ['sʌndeɪ] , -
Macaulay on Sunday , 438
麦考利 在 星期日 , -

麦考利在星期日，438

[nə'pəʊlɪən] ['boʊnəˌpɑːrts] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪst] , - – -
Napoleon Bonaparte's estimate of the Christ , 439 – 440
拿破仑 波拿巴的 估计 的 这 基督 , - – -

拿破仑·波拿巴对基督的评价，439–440 年

[[ˌpiː 'dʒiː] [sevn]]
[Pg vii]
[页 七]

[第 vii 页]

['lɪt(ə)l] ['mɜːrtiː] [bɑːg] , -
Little Myrtie Bogg , 440
小的 默蒂 博格 , -

小默蒂·博格，440

[ɪz] [ðə; ði] ['sɪnə(r)] [ə; eɪ] ['mɒrəl] ['eɪdʒənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kən'vɜːʃ(ə)n] , -
Is the sinner a moral agent in his conversion , 441
是 这 罪人 一个 道德 代理人 在 他的 转换 , -

罪人在悔改过程中是否具有道德主体性？441

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [teɪk] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌʌnbɪ'liːf] , -
Where shall we take infidels to get them out of unbelief , 464
在哪里 将 我们 拿 异教徒 到 得到 他们 出去 的 不信 , -

我们该把异教徒带到哪里去，才能使他们摆脱不信呢？464

['kaunslz] — [nəʊ] . [ˌaɪ 'aɪ] , -
Councils — No . II , 468
议会 — 不 . 二 , -

会议——第 II,468 号

[friː] [θɔːt] [ɪn] ['dʒɜːməni] , [frɑːns] [ænd; ənd] ['rʌʃə] ; [ɔː(r)] , ['rʌʃ(ə)n] ['naɪɪlɪzəm] , -
Free thought in Germany , France and Russia ; or , Russian Nihilism , 471
自由的 想法 在 德国 , 法国 和 俄罗斯 ; 或者 , 俄语 虚无主义 , -

德国、法国和俄罗斯的自由思想；或，俄罗斯虚无主义，471

['æksɪəmz] ['laɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] , -
Axioms lying at the foundation of all philosophy and religion , 474
公理 说谎 在 这 基础 的 全部 哲学 和 宗教 , -

构成一切哲学和宗教基础的公理，474

[ɪ'stɒp(ə)l] ; [ɔː(r)] , [ˌfɒsəlaɪ'zeɪʃn] , -
Estoppels ; or , fossilization , 476
禁止反言 ; 或者 , 化石化 , -

禁止反言；或化石化，476

[tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [ruːm] [pjʊə(r)] , -
To keep a room pure , 479
到 保持 一个 房间 纯的 , -

为了保持房间洁净，479

['ɪntrəstɪŋ] [fækts] , -
Interesting facts , 480
有趣的 事实 , -

有趣的事实，480

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][hæv; həv] [biːn] ['feɪθfəli] [prɪ'zɜːvd] .
The punctuation and spelling from the original text have been faithfully preserved .
这 标点 和 拼写 从 这 原来的 文本 有 到过 忠实 保存完好 .

原文的标点符号和拼写均得到忠实保留。

['əʊnli] ['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .
Only obvious typographical errors have been corrected .
仅有的 明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

仅修正了明显的印刷错误。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['ɪndeks] [wɪð] [lɪŋks] [tuː; tə][iː] - [bʊks] [kən'teɪnd] [æt; ət]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] .
A general index with links to e - Books contained at Project Gutenberg :
一个 一般的 指数 和 链接 到 e - 图书 包含 在 项目 古腾堡 .

包含古腾堡计划电子书链接的综合索引。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷